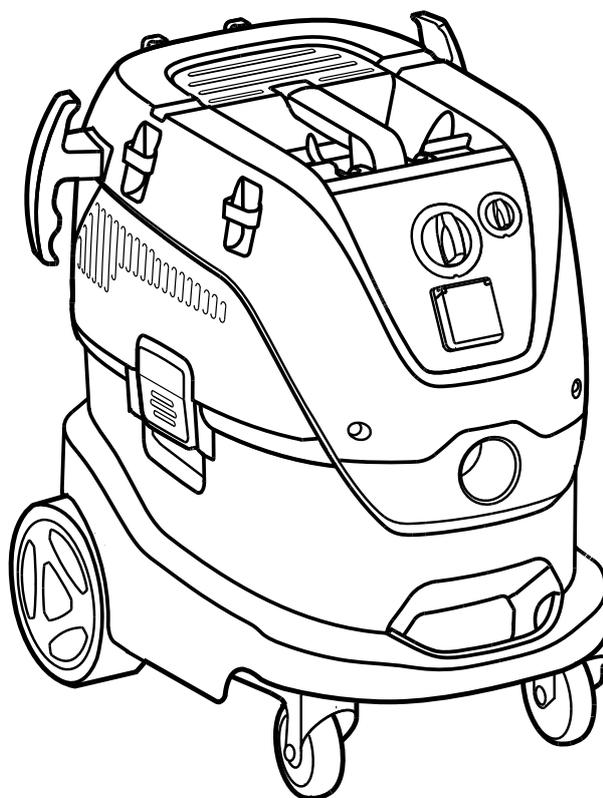
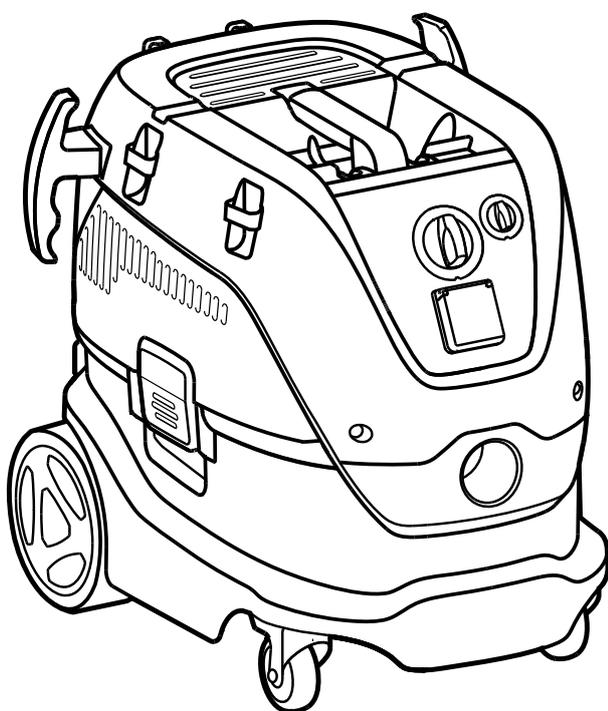


ATTIX 33 - ATTIX 44

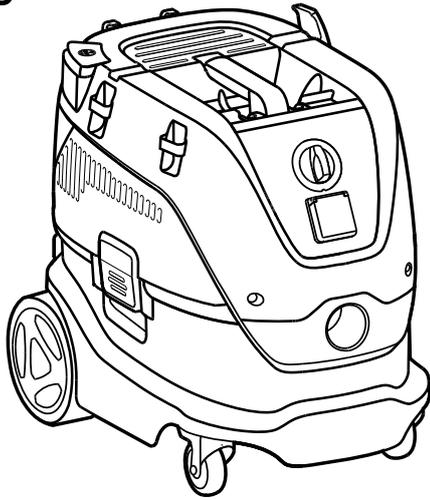
ATTIX 33L - ATTIX 44L

Instructions for use

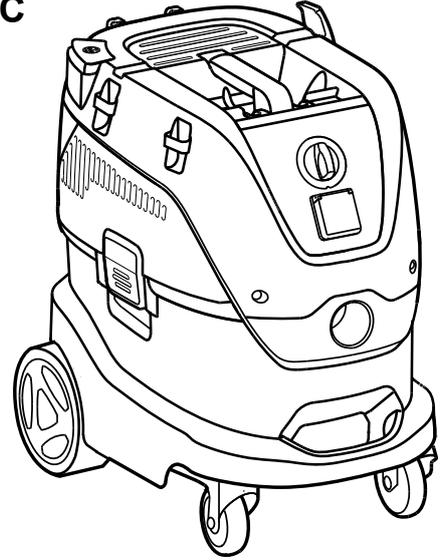


EN	Operating instructions	1
DE	Bedienungsanweisungen	10
FR	Instructions de fonctionnement	20
NL	Gebruiksaanwijzingen	30
IT	Istruzioni per l'uso	40
NO	Bruksanvisning	50
SV	Bruksanvisning	59
DA	Betjeningsvejledning	68
FI	Käyttöohje	77
ES	Instrucciones de funcionamiento	86
PT	Instruções de Funcionamento	96
EL	Οδηγίες λειτουργίας	106
TR	Kullanma Talimatları	116
SL	Navodila za delovanje	126
HR	Upute za uporabu	135
SK	Návod na obsluhu	144
CS	Návod k obsluze	154
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	163
HU	Használati útmutató	173
RO	Instrucțiuni de utilizare	183
BG	Указания за експлоатация	193
RU	Руководство по эксплуатации	203
ET	Tööjuhised	214
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	223
LT	Naudojimo instrukcija	232
JA	作手順.....	241
ZH	操作说明	250
KO	사용법.....	257
TH	คำแนะนำการใช้งาน	266
MS	Arahan Operasi.....	275

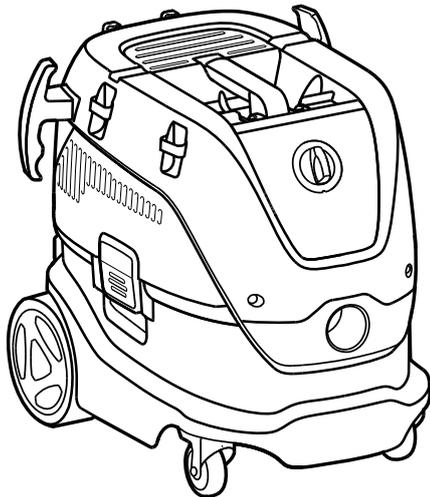
33-21 PC
33-2L PC



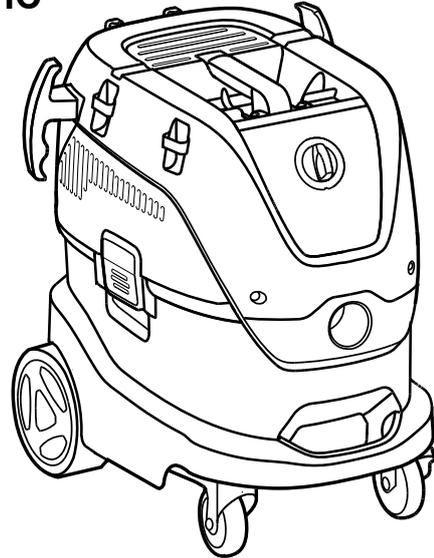
44-21 PC
44-2L PC



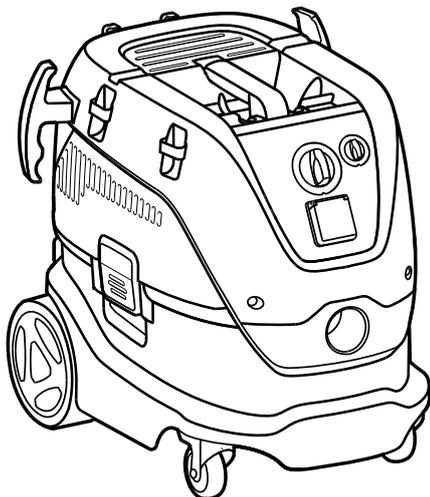
33-01 IC



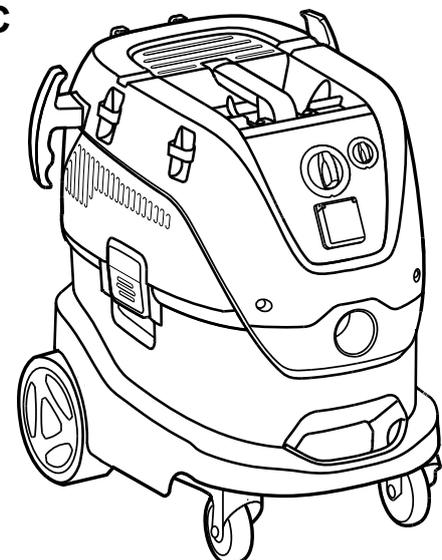
44-01 IC



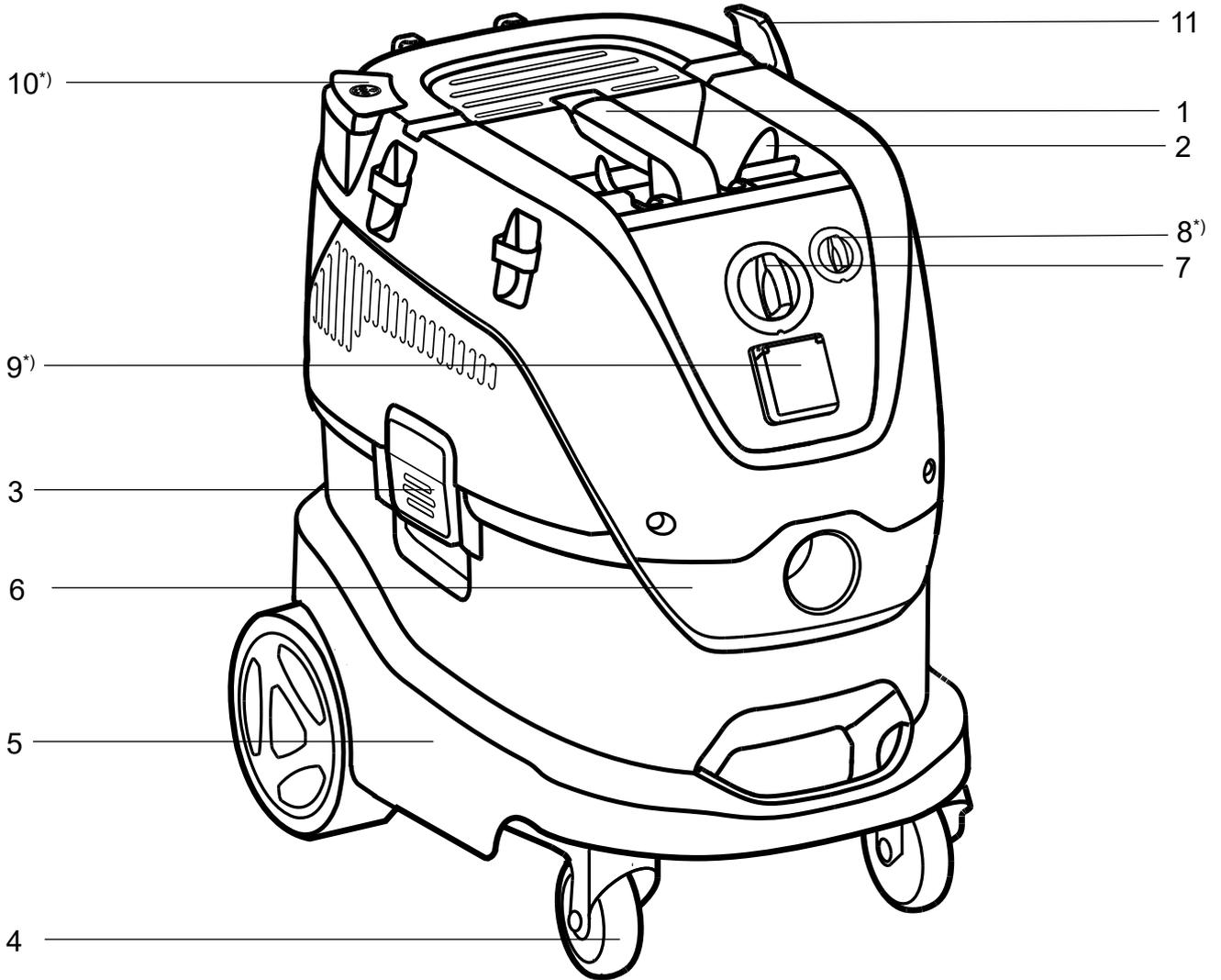
33-21 IC
33-2L IC



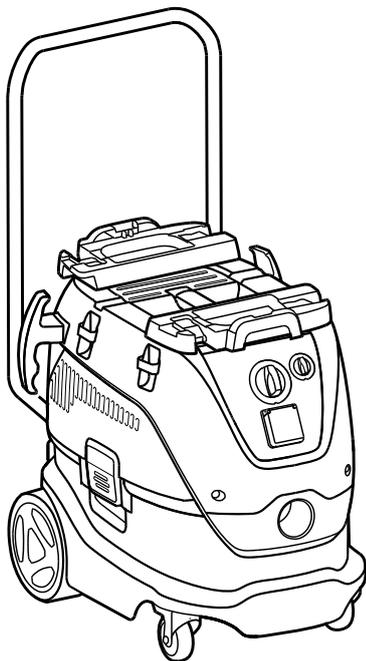
44-21 IC
44-2L IC



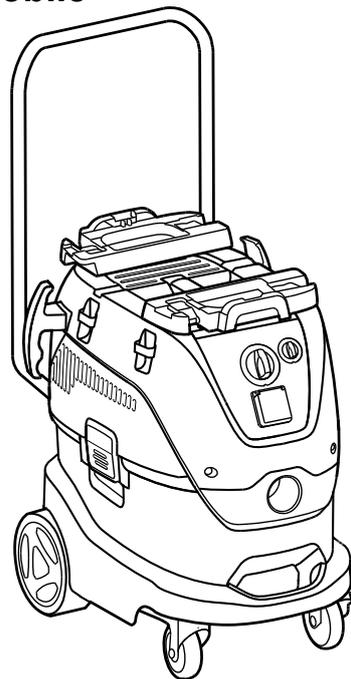
Operating elements



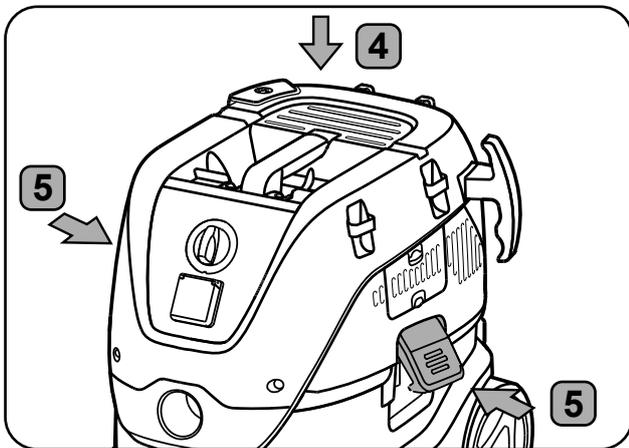
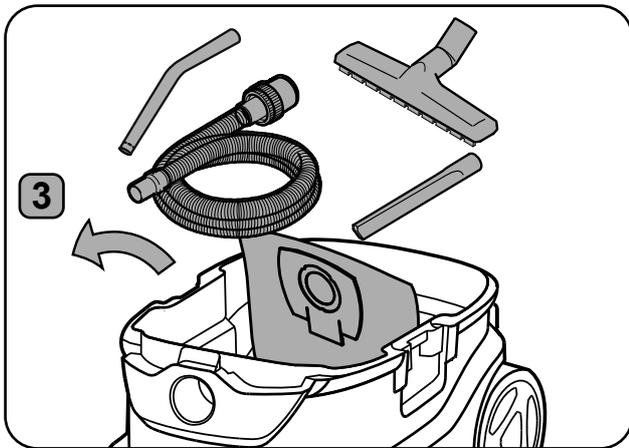
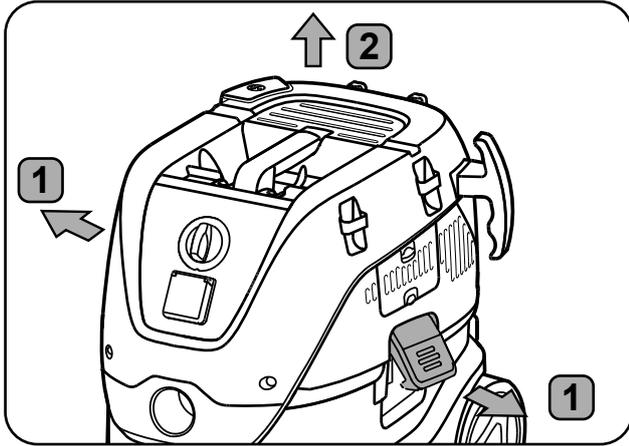
33-21 IC Mobile
33-2L IC Mobile



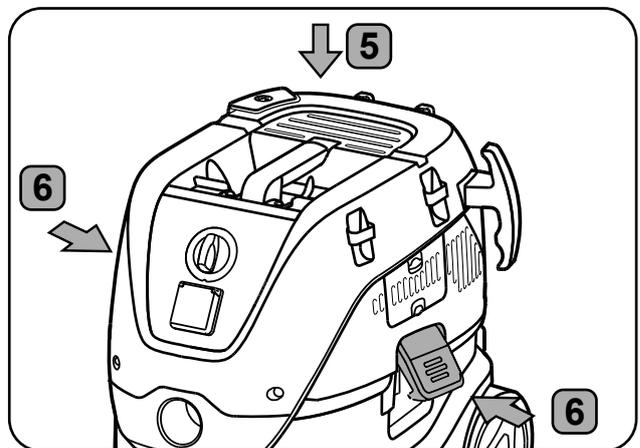
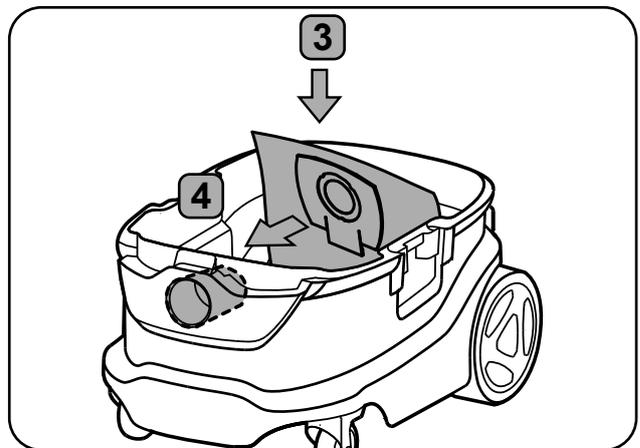
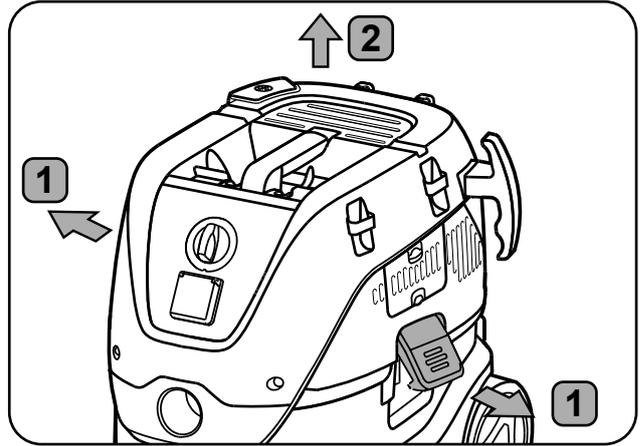
44-21 IC Mobile
44-2L IC Mobile



1A)



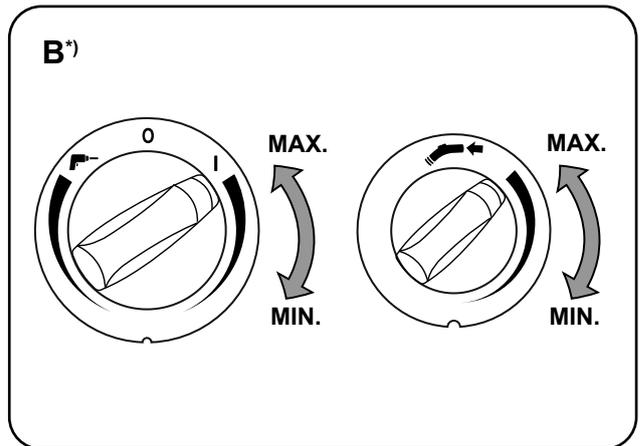
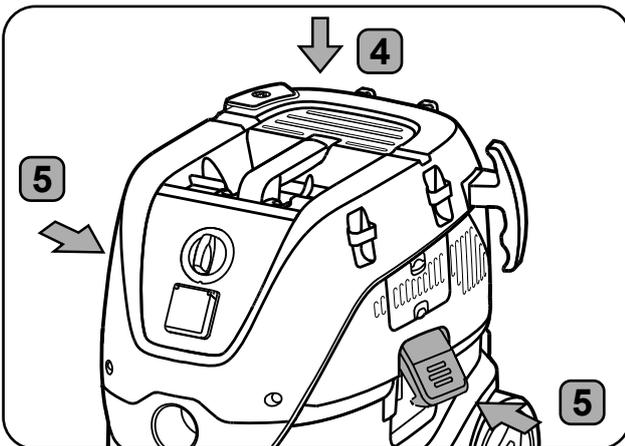
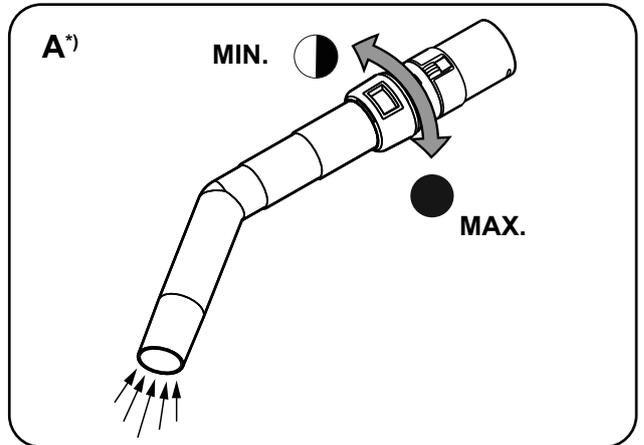
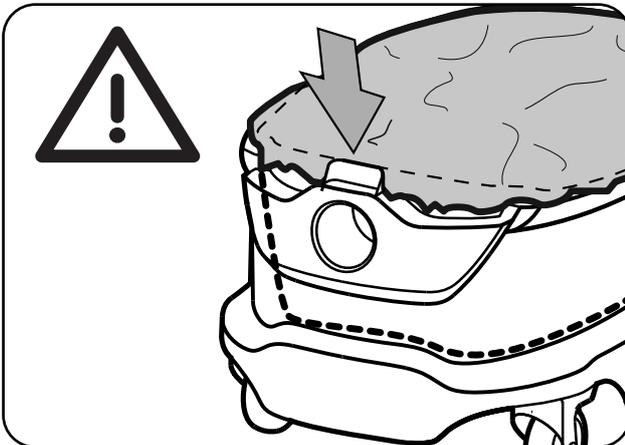
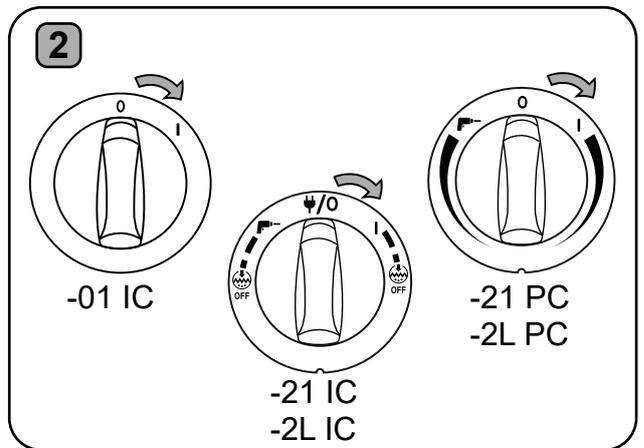
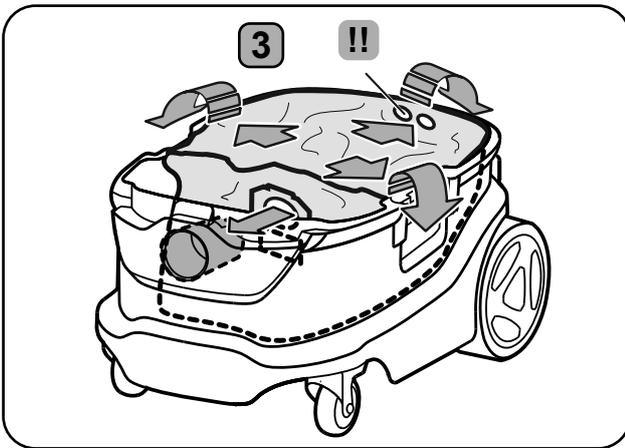
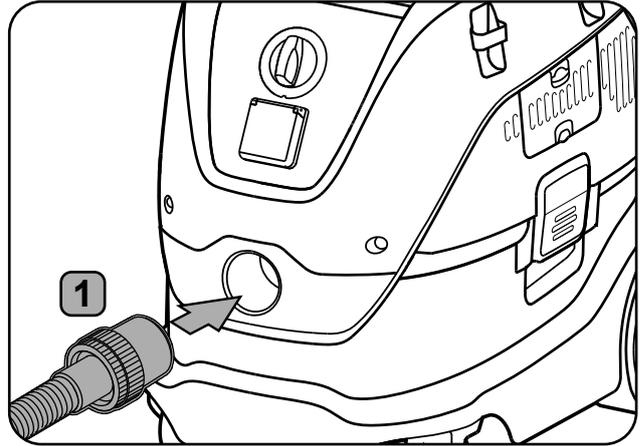
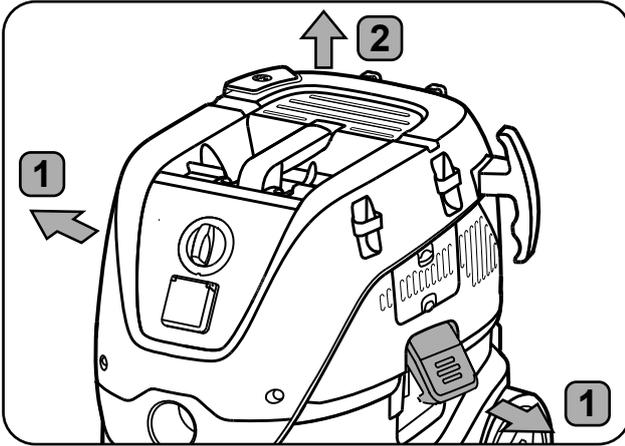
2A)



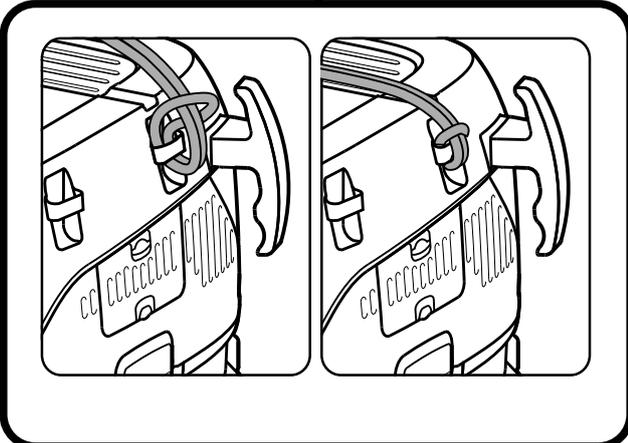
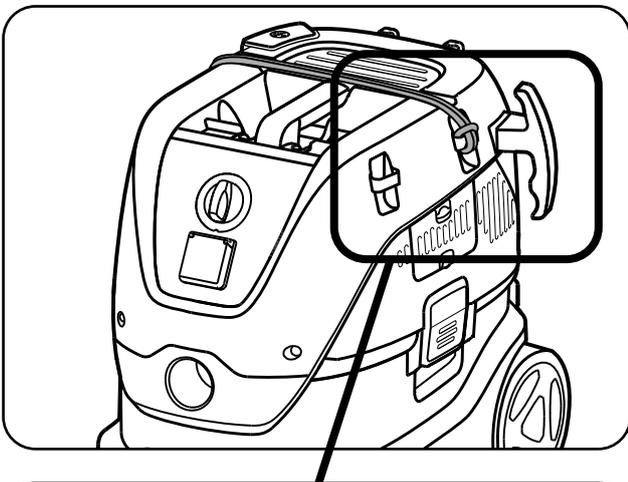
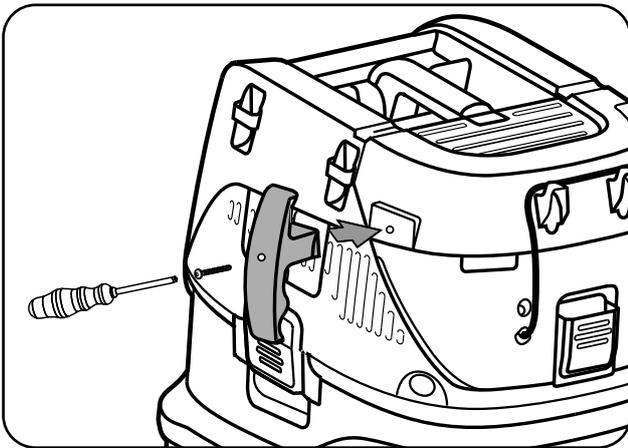
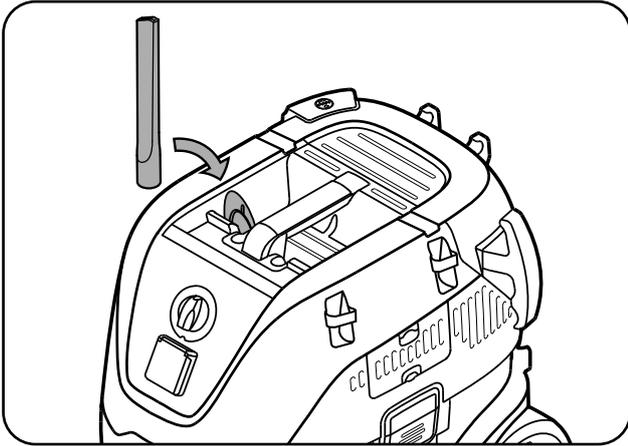
3A^{*)}



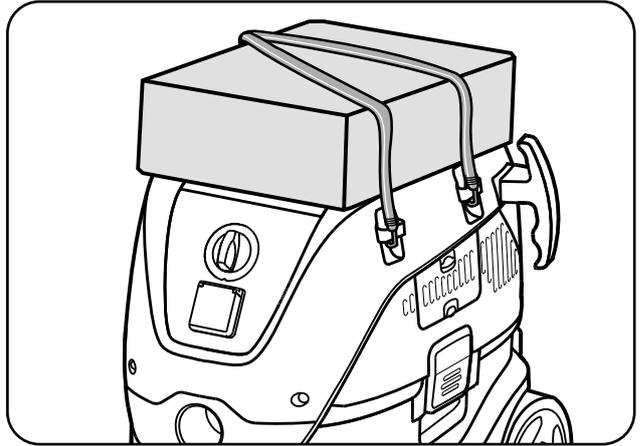
4A

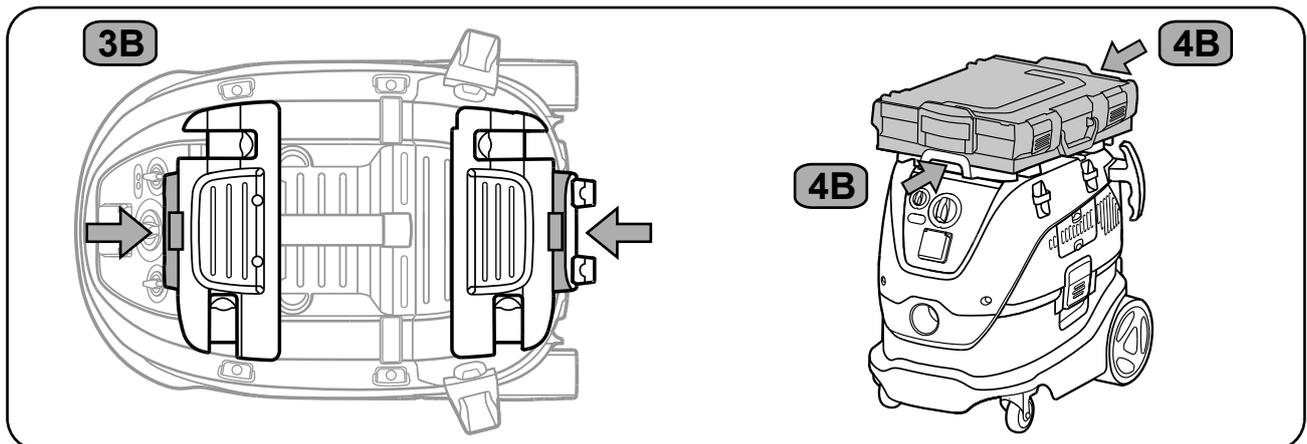
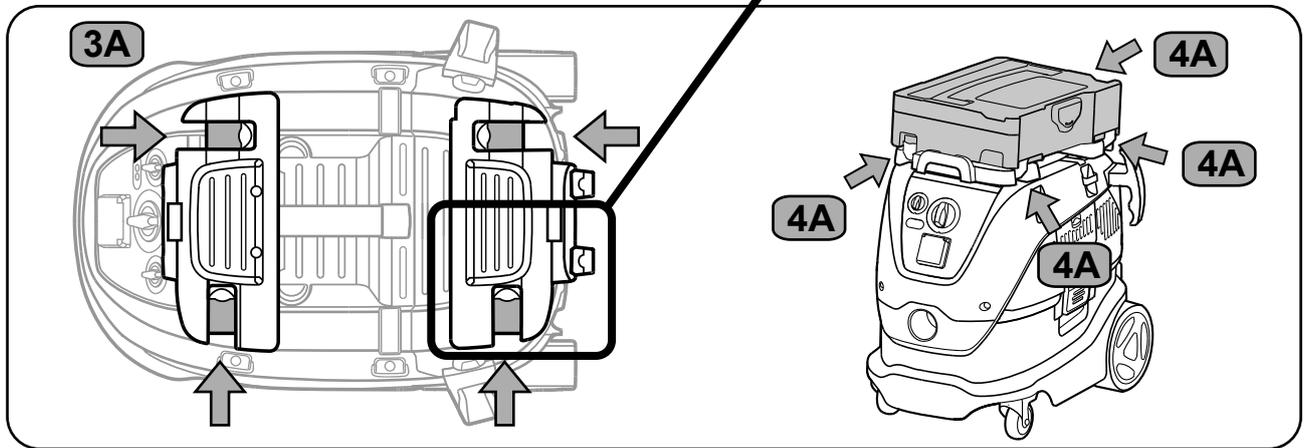
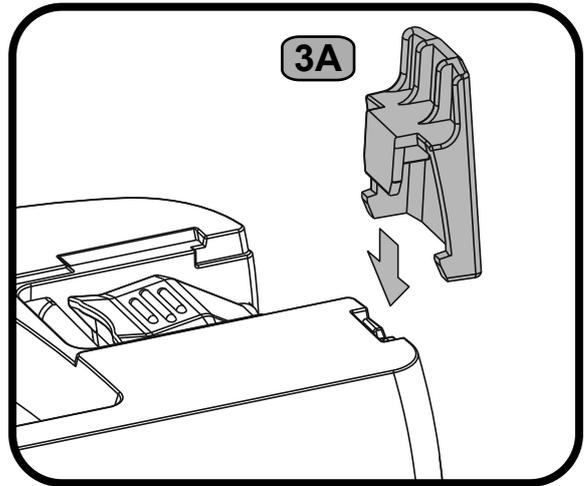
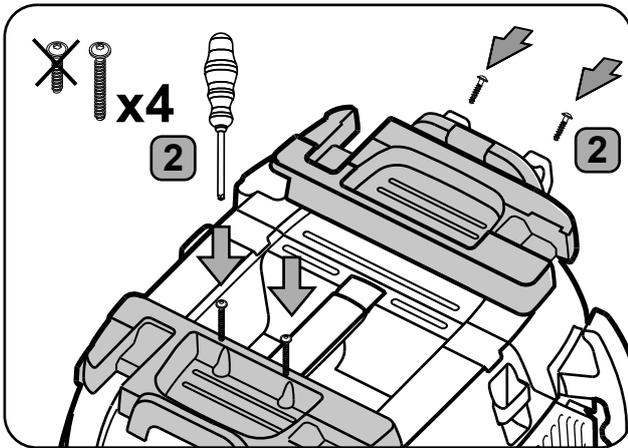
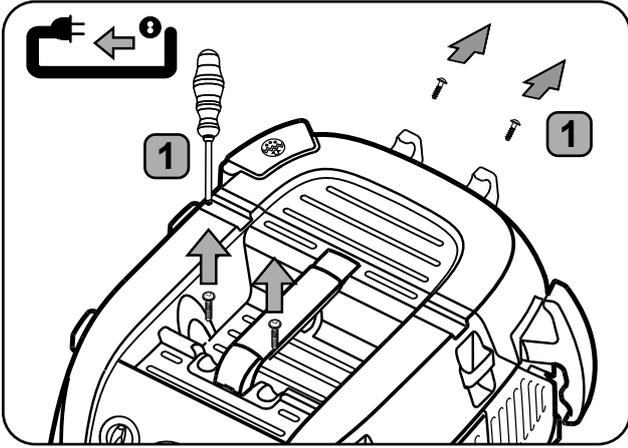


5A *)

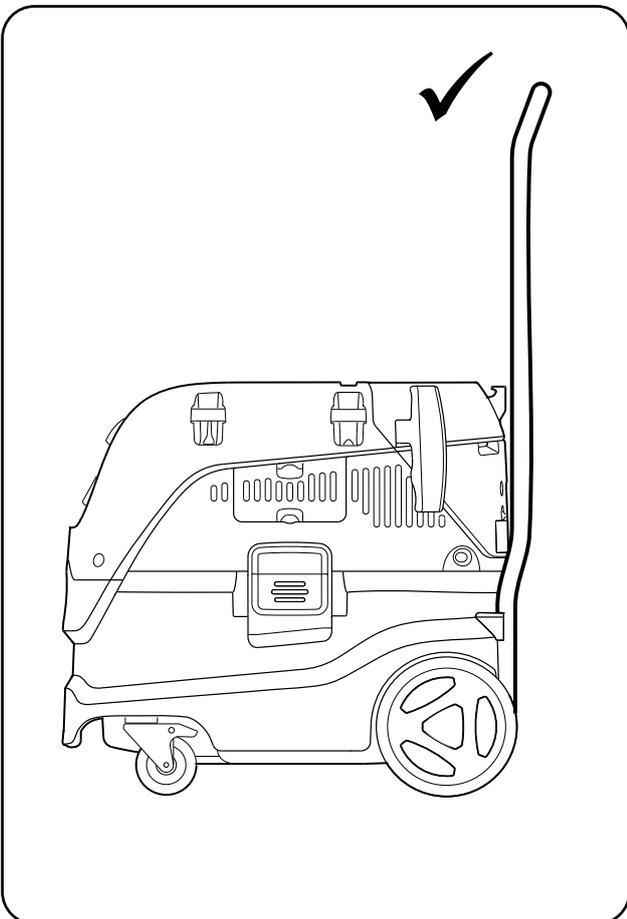
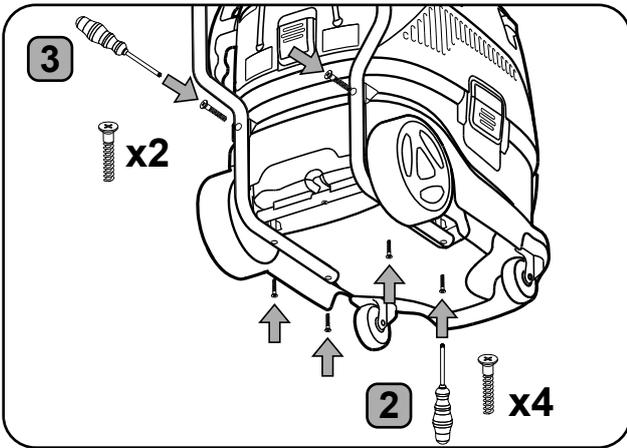
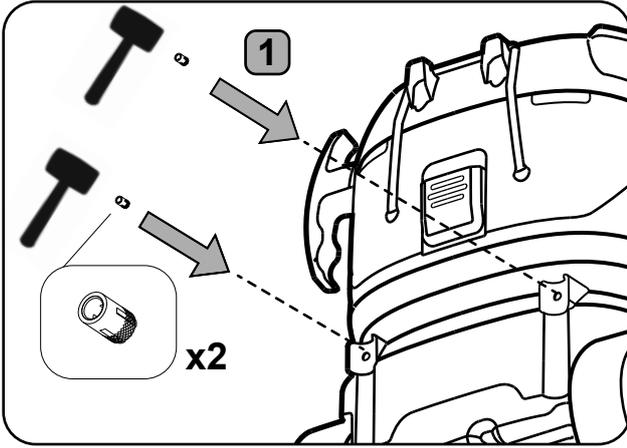


5A *)

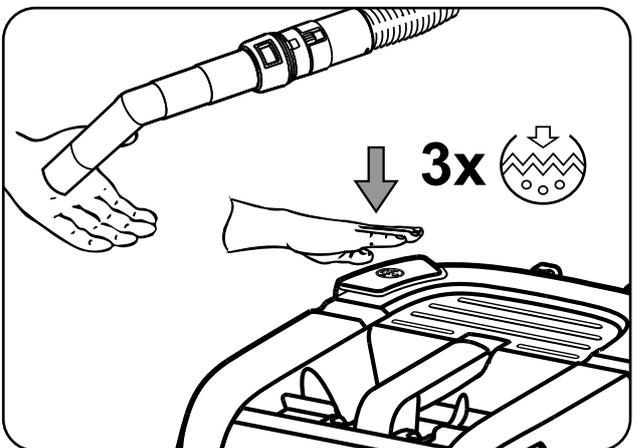
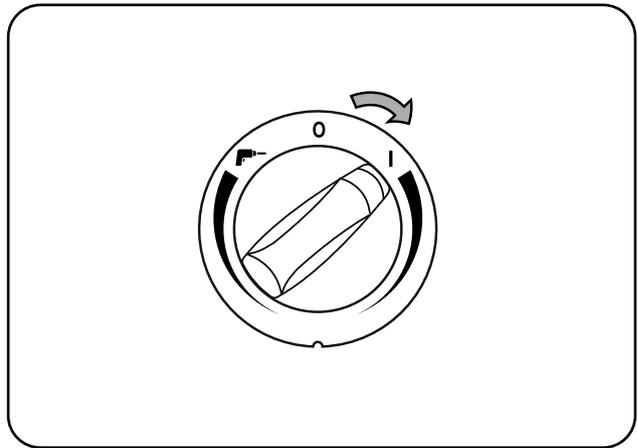
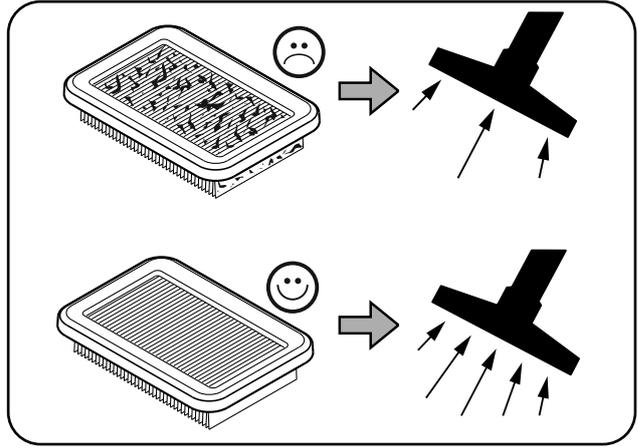




7A^{*)}

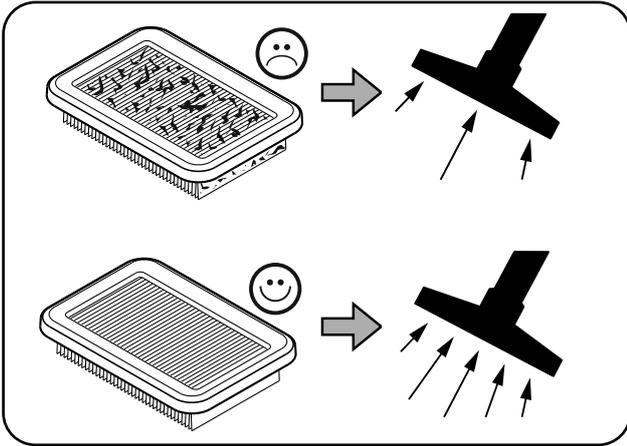


1B^{*)}

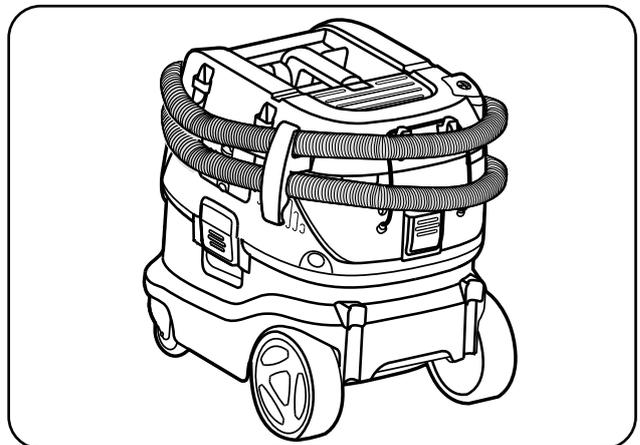
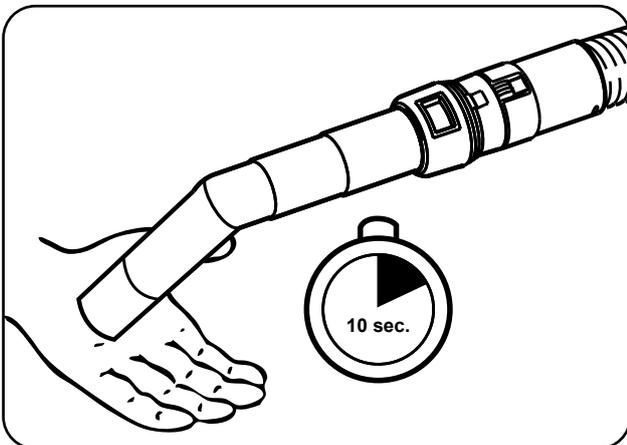
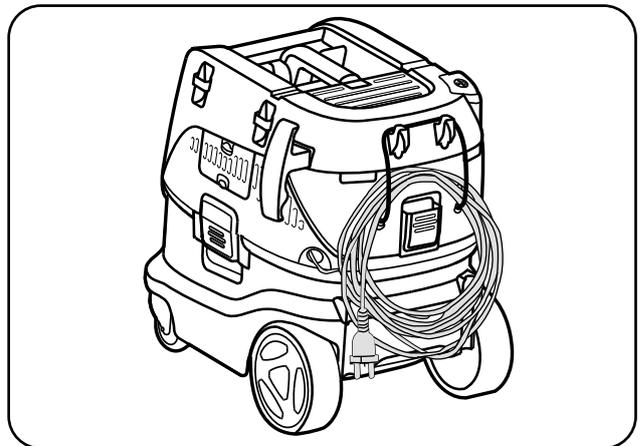
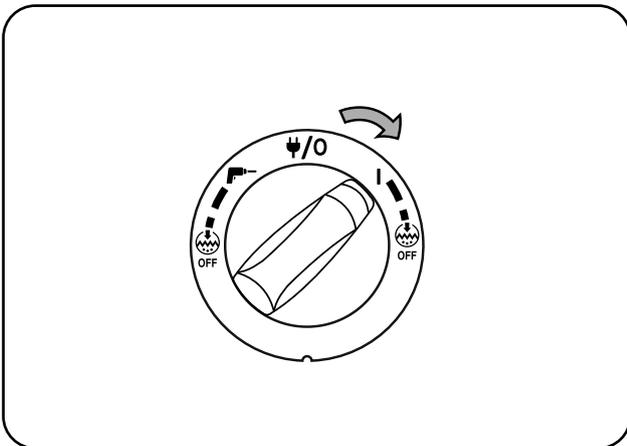
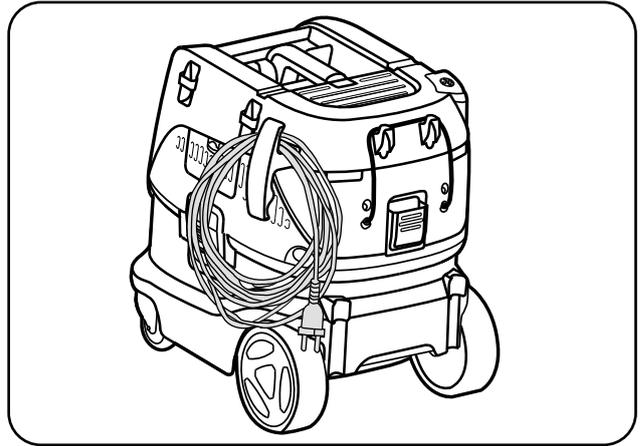


Push&Clean

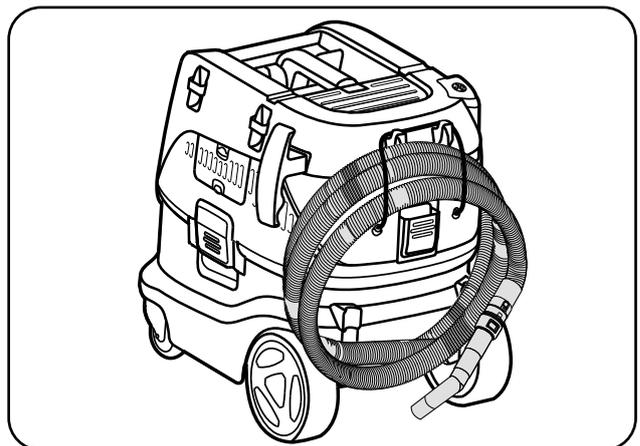
2B¹⁾



3B



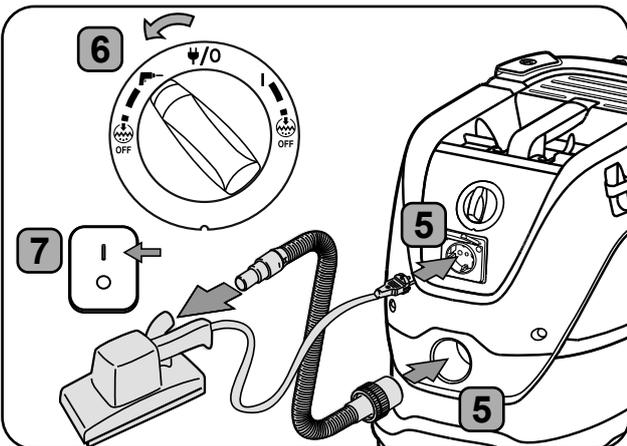
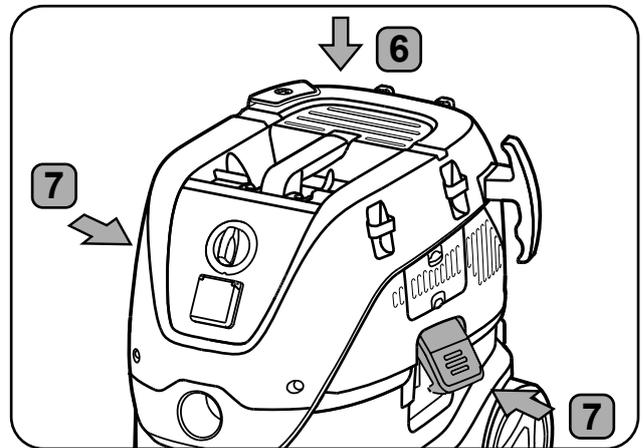
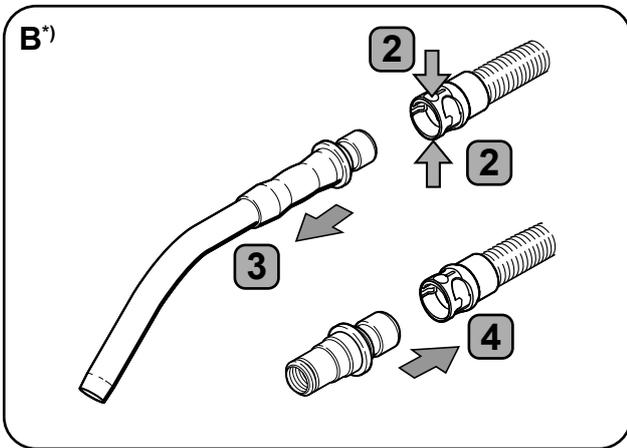
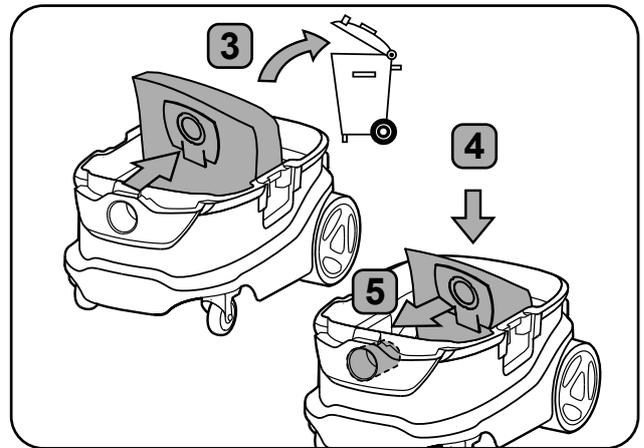
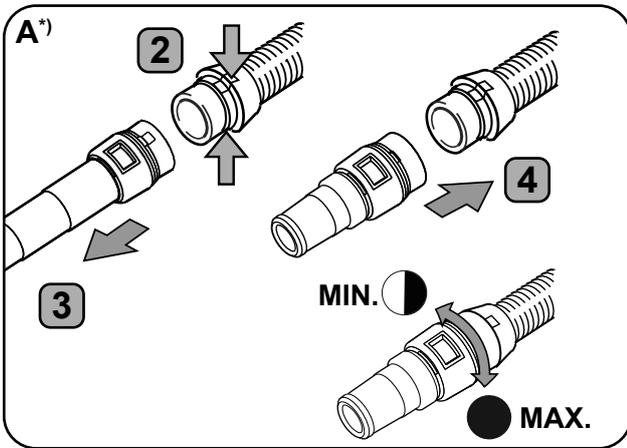
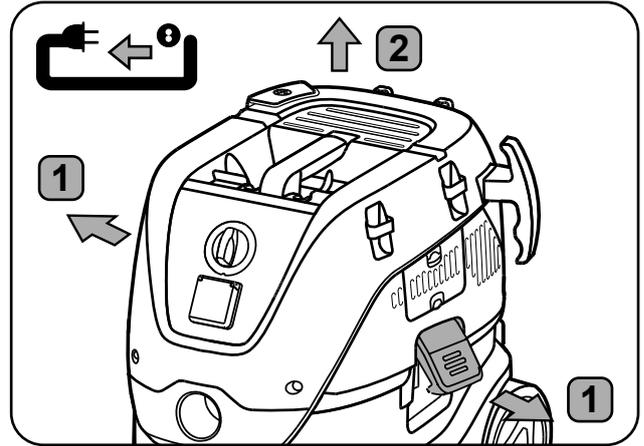
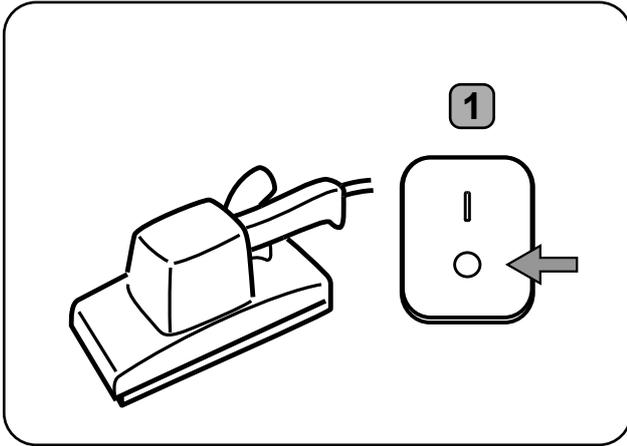
InfiniClean

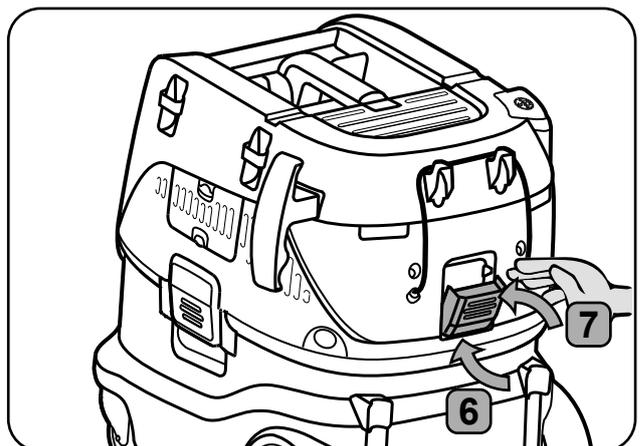
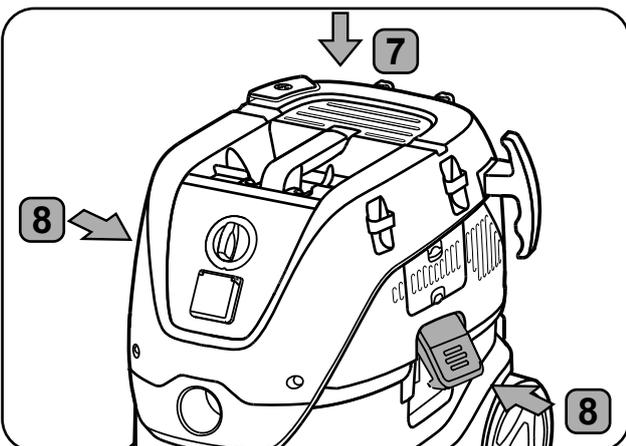
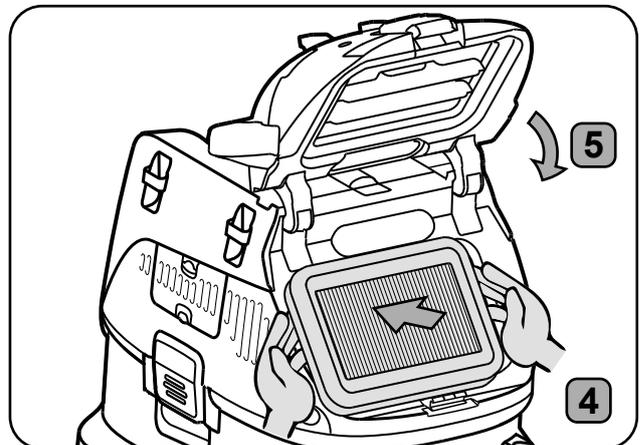
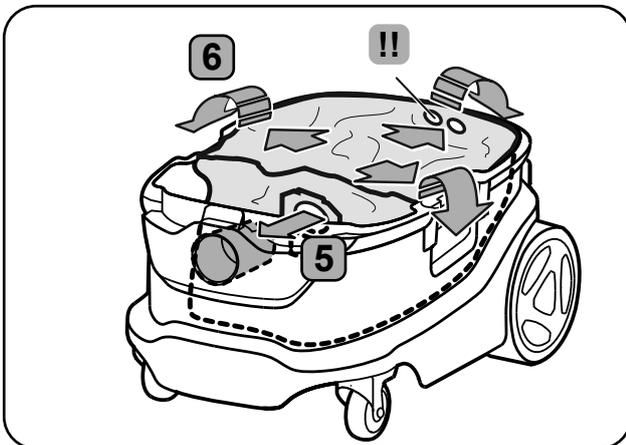
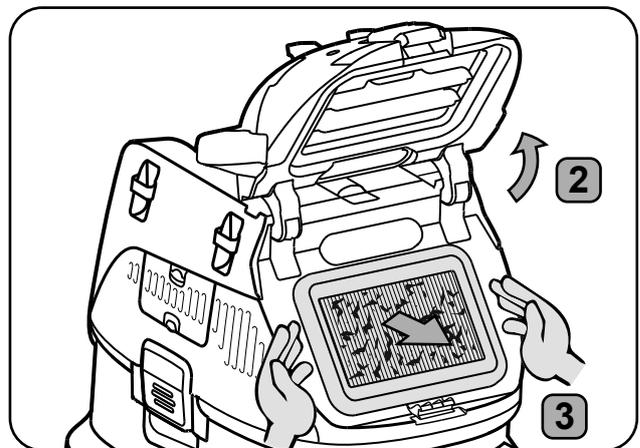
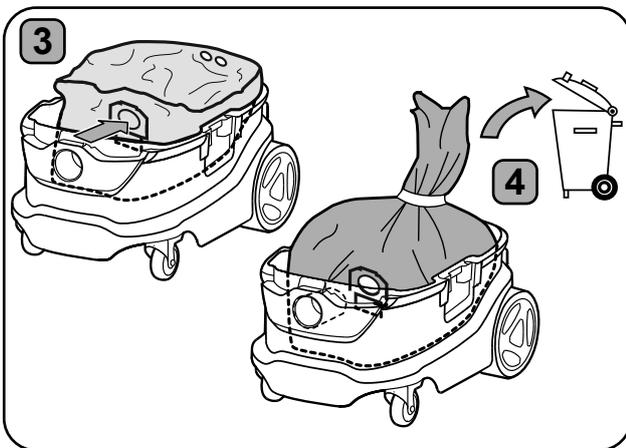
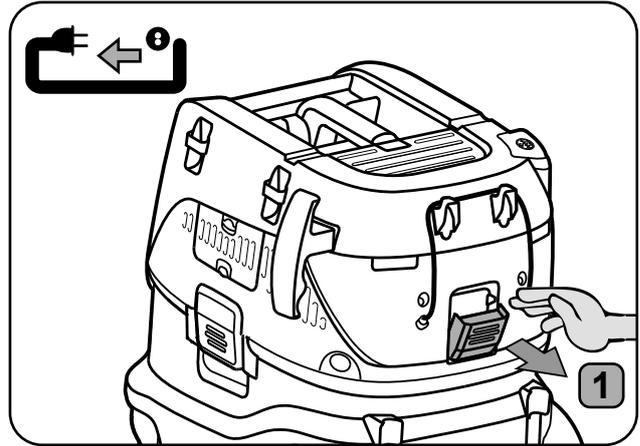
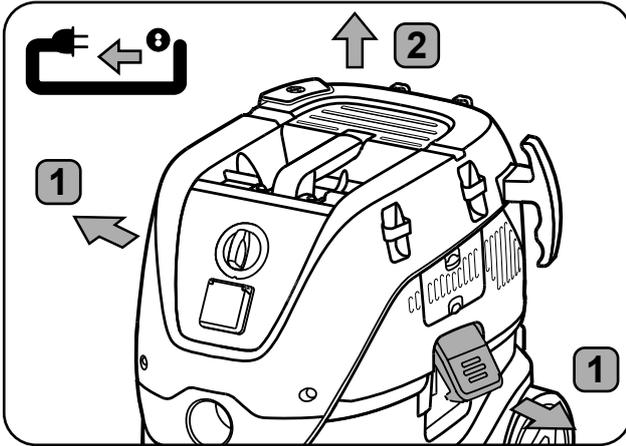
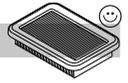


1C*)

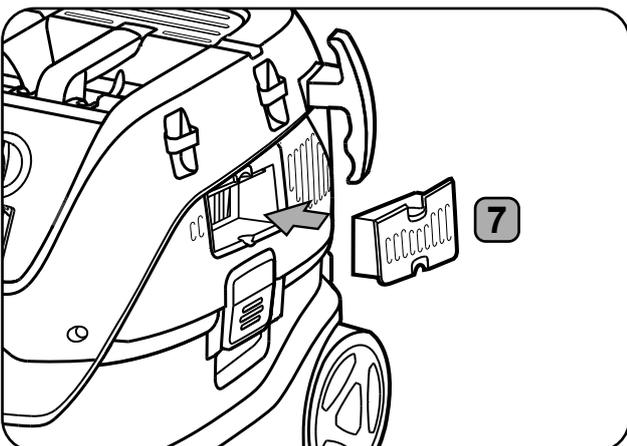
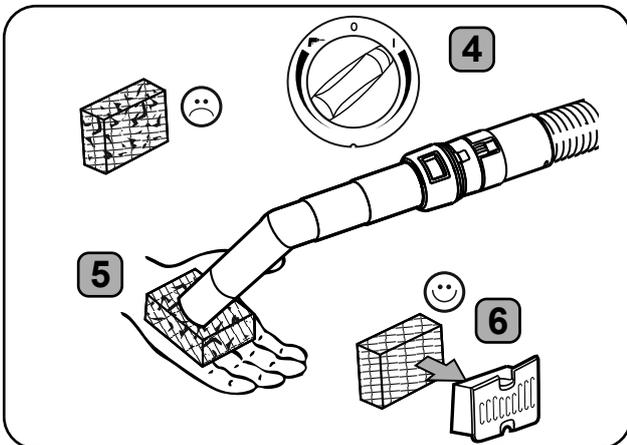
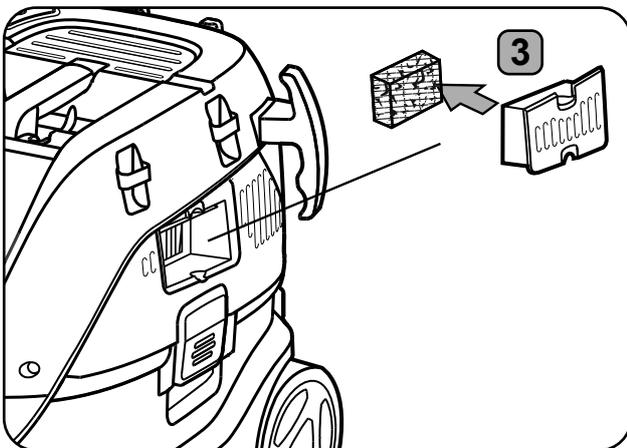
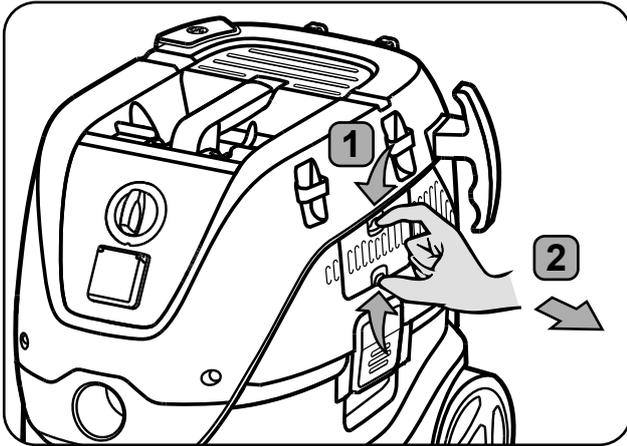


1D

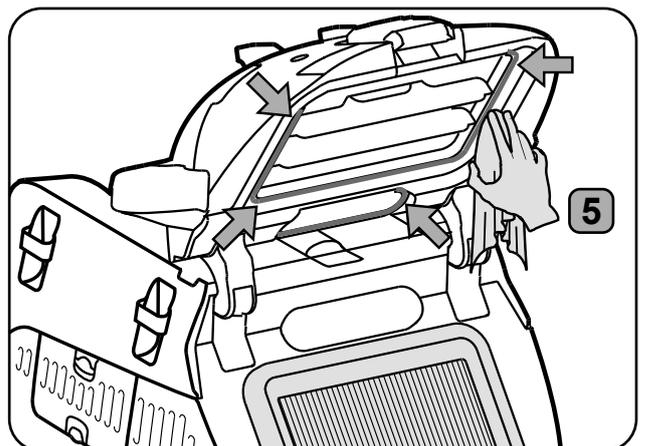
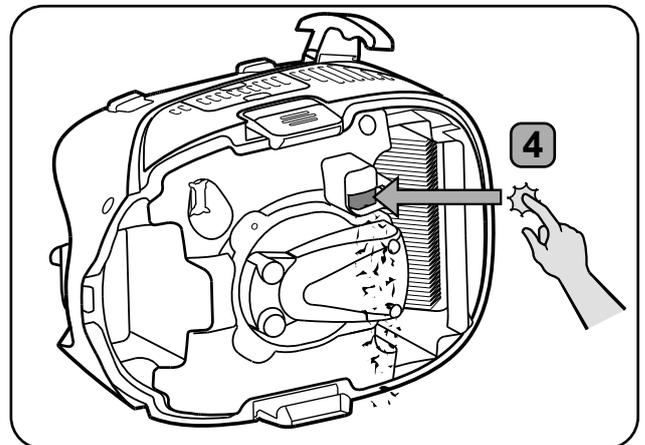
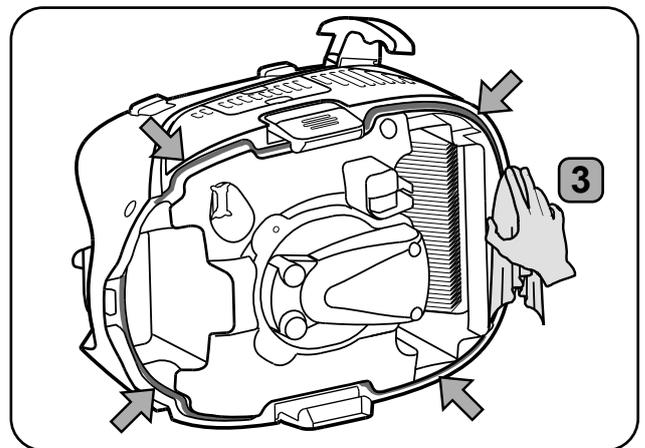
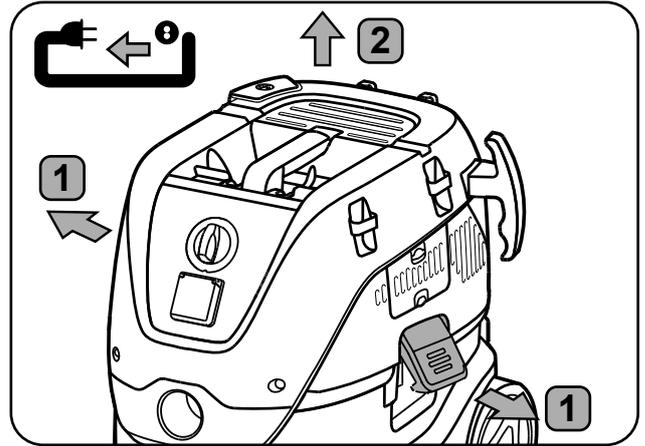


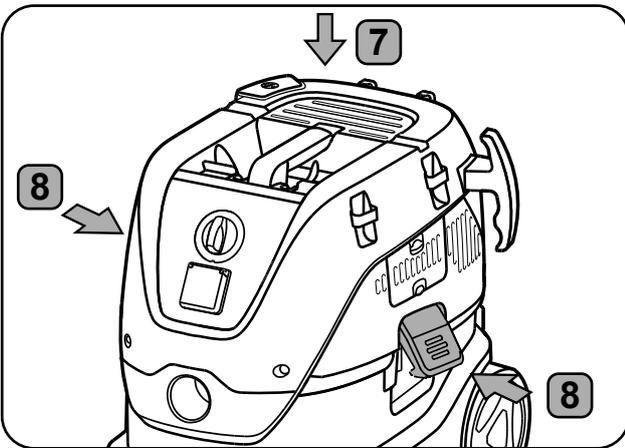
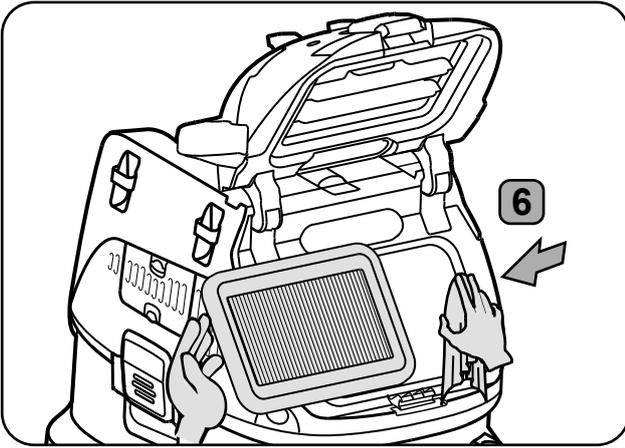
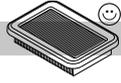


4D



5D





Guida rapida

Elementi per il funzionamento:

1. Maniglia
2. Posizioni accessori
3. Dispositivo di blocco
4. Ruota orientabile
5. Contenitore
6. Raccordo ingresso
7. Interruttore
8. Regolazione velocità*)
9. Presa apparecchio*)
10. Pulsante pulizia filtro (Push&Clean)*)
11. Gancio per tubo flessibile

La guida rapida illustrata

La guida rapida illustrata è pensata per offrire un aiuto per l'avvio, il funzionamento e l'immagazzinaggio dell'unità. La guida è suddivisa in 4 sezioni, che sono rappresentate da simboli:

A



Prima di cominciare

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DELL'USO!

- 1A** - Disimballaggio degli accessori
- 2A** - Installazione sacchetto filtro
- 3A** - Installazione sacchetto smaltimento
- 4A** - Inserimento tubo flessibile e operazioni
- 5A** - Posizionamento accessori
- 6A** - Installazione piastra adattatore
- 7A** - Installazione maniglia carrello

B



Comandi/Funzionamento

- 1B** - Sistema di pulizia filtro Push&Clean
- 2B** - Sistema di pulizia filtro InfiniClean
- 3B** - Immagazzinaggio cavo e tubo flessibile

C



Collegamento di apparecchi elettrici

- 1C** - Adattamento utensile elettrico

D



Manutenzione:

- 1D** - Sostituzione sacchetto filtro
- 2D** - Sostituzione sacchetto smaltimento
- 3D** - Sostituzione del filtro
- 4D** - Pulizia diffusore aria raffreddamento motore
- 5D** - Pulizia guarnizioni e galleggiante

Sommario

1 Istruzioni sulla sicurezza	41
1.1 Simboli utilizzati per contrassegnare le istruzioni.....	41
1.2 Istruzioni per l'uso.....	41
1.3 Scopo e uso previsto	41
1.4 Collegamento elettrico.....	42
1.5 Cavo di prolunga.....	42
1.6 Garanzia	42
1.7 Avvertenze importanti	42
2 Rischi	44
2.1 Componenti elettrici.....	44
2.2 Polveri pericolose	44
2.3 Pezzi di ricambio e accessori	44
2.4 In atmosfera esplosiva o infiammabile.....	45
3 Comandi / Funzionamento	45
3.1 Avvio e funzionamento della macchina....	45
3.2 Uscita presa Auto-On/Off per utensili elettrici ¹⁾	45
3.3 Push&Clean ¹⁾	45
3.4 InfiniClean ¹⁾	46
3.5 Collegamento antistatico ¹⁾	46
3.6 Filtro aria di raffreddamento.....	46
3.7 Aspirazione di liquidi	46
3.8 Aspirazione di solidi	46
4 Dopo avere utilizzato la macchina	47
4.1 Dopo l'uso.....	47
4.2 Trasporto.....	47
4.3 Immagazzinaggio.....	47
4.4 Immagazzinaggio di accessori e utensili .	47
4.5 Riciclaggio della macchina	47
5 Manutenzione	47
5.1 Ispezione e manutenzione regolari.....	47
5.2 Manutenzione	48
6 Ulteriori informazioni	49
6.1 Specifiche tecniche.....	49
Dichiarazione di conformità.....	285

1 Istruzioni sulla sicurezza



Il presente documento contiene importanti informazioni sulla sicurezza relative all'apparecchio e una guida rapida. Prima di avviare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per eventuale consultazione futura.

Assistenza supplementare

Maggiori informazioni sull'apparecchio sono disponibili sul nostro sito web all'indirizzo www.Nilfisk.com. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

1.1 Simboli utilizzati per contrassegnare le istruzioni

PERICOLO



Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o perfino il decesso.

AVVERTENZA



Pericolo che può comportare lesioni gravi o perfino il decesso.

ATTENZIONE



Pericolo che può comportare lesioni e danni di minore entità.

1.2 Istruzioni per l'uso

L'apparecchio deve:

- essere utilizzato esclusivamente da persone che siano state istruite sul suo corretto utilizzo e che abbiano esplicitamente ricevuto l'incarico di utilizzarlo
- essere utilizzato esclusivamente sotto supervisione
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Evitare ogni tecnica di lavoro non sicura.
- Non usare mai l'apparecchio senza un filtro.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica nelle seguenti situazioni:
 - Prima di interventi di pulizia e manutenzione
 - Prima della sostituzione di componenti
 - Prima di una modifica da apportare sull'apparecchio
 - Se si sviluppa schiuma o fuoriesce liquido

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel paese di utilizzo, è necessario osservare i regolamenti riconosciuti relativi alla sicurezza e al corretto utilizzo.

Per le macchine classificate nella Classe di polvere L (con designazione del tipo -0L, -2L) è previsto quanto segue:

Prima di iniziare il lavoro, il personale addetto al funzionamento deve essere informato e addestrato in merito a:

- utilizzo della macchina
- rischi associati al materiale da aspirare
- smaltimento sicuro del materiale aspirato

1.3 Scopo e uso previsto

Questo estrattore di polvere mobile è stato progettato, sviluppato e testato rigorosamente per funzionare in maniera efficiente e sicura se mantenuto e utilizzato secondo le seguenti istruzioni.

Questa macchina è destinata a un utilizzo commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e attività commerciali di noleggio.

Questa macchina è adatta anche per un utilizzo industriale, come ad es. impianti, siti di costruzione e officine.

Gli incidenti dovuti a un utilizzo scorretto possono essere prevenuti esclusivamente da coloro che utilizzano l'apparecchio.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

L'apparecchio è utilizzabile per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile e di liquidi.

Ogni altro uso è considerato come uso improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da tale uso. Il rischio associato a tale uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. L'uso corretto include anche il funzionamento, la manutenzione e le riparazioni corretti così come specificato dal produttore.

Per le macchine classificate nella Classe di polvere L (con designazione del tipo -0L, -2L) è previsto quanto segue:

L'apparecchio è utilizzabile per l'aspirazione di polvere secca e non infiammabile, liquidi, polveri pericolose con valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³.

Classe di polvere L (IEC 60335-2-69).

Le polveri che appartengono a questa classe hanno valori OEL¹⁾ > 1 mg/m³.



Per le macchine destinate alla classe di polvere L, il materiale del filtro viene testato. Il grado di permeabilità massimo è 1% e non sono previsti requisiti speciali per lo smaltimento.

Per gli estrattori di polveri, è necessario garantire un tasso di ricambio dell'aria L adeguato, se l'aria di scarico viene reimpressa nel locale. Rispettare i regolamenti nazionali prima dell'utilizzo.

1.4 Collegamento elettrico

- Si consiglia di collegare la macchina attraverso un interruttore di corrente residua.
- Disporre i componenti elettrici (prese, spine e dispositivi di accoppiamento) e posare il cavo di prolunga in modo da mantenere la classe di protezione.
- I connettori, i dispositivi di accoppiamento dei cavi di alimentazione e i cavi di prolunga devono essere a tenuta stagna.

1.5 Cavo di prolunga

1. Come cavo di prolunga, utilizzare esclusivamente la versione specificata dal produttore o una di qualità superiore.
2. Quando si utilizza un cavo di prolunga, verificare la sezione trasversale minima del cavo:

Lunghezza cavo	Sezione trasversale	
	< 16 A	< 25 A
fino a 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Garanzia

Le nostre condizioni generali di vendita si applicano secondo quanto previsto dalla garanzia.

Il produttore non potrà essere considerato responsabile in alcun modo per i danni derivanti da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, l'utilizzo di spazzole non idonee e l'utilizzo dell'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.

1.7 Avvertenze importanti

AVVERTENZA



- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza e i simboli di attenzione prima dell'uso. Questa macchina è progettata per essere sicura quando viene utilizzata per le funzioni di pulizia, come specificato. In caso di danni alle parti elettriche o meccaniche, la macchina e/o l'accessorio devono essere riparati presso un centro di assi-

stenza competente o dal produttore prima dell'uso, in modo da evitare ulteriori danni alla macchina o lesioni fisiche all'utilizzatore.

- Non lasciare la macchina incustodita quando la spina è attaccata alla corrente. Staccare la spina dalla presa quando la macchina non viene utilizzata e prima della manutenzione.
- L'utilizzo dell'apparecchio in ambienti esterni deve essere limitato a un utilizzo occasionale.
- Non utilizzare se il cavo o la spina sono danneggiati. Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrare la spina e non il cavo. Non maneggiare la spina o la macchina con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di staccare la spina.
- Non trascinare o trasportare la macchina tirando il cavo, non utilizzare il cavo come una maniglia, non chiudere uno sportello sul cavo e non tirare il cavo intorno a bordi o angoli taglienti. Non far passare la macchina sul cavo. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.

- Tenere i capelli, i vestiti non aderenti, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture e non usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre il flusso di aria.
- Non utilizzare in aree esterne a bassa temperatura.
- Non utilizzare per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, e non utilizzare in aree in cui questi ultimi possono essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o emettendo fumo, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non utilizzare se i filtri non sono montati.
- Se la macchina non funziona correttamente o è stata fatta cadere, danneggiata, lasciata all'aperto o fatta cadere in acqua, portarla presso un centro di assistenza o il rivenditore.
- Se schiuma o liquidi fuoriescono dall'apparecchio, spegnerlo immediatamente.
- La macchina non deve essere utilizzata come una pompa dell'acqua. La macchina è destinata all'aspirazione di miscele di aria e di acqua.
- Collegare la macchina a un'alimentazione elettrica correttamente messa a terra. La presa elettrica e il cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di protezione funzionante.
- Garantire una buona ventilazione presso il luogo di lavoro.
- Non utilizzare la macchina come una scala. La macchina potrebbe ribaltarsi e danneggiarsi. Pericolo di lesioni.
- Per le macchine standard (con designazione del tipo -01, -21), è previsto quanto segue: Questa macchina non è adatta per l'aspirazione di polveri pericolose.
- Utilizzare l'uscita della presa sulla macchina soltanto per gli scopi specificati nelle istruzioni.

2 Rischi

2.1 Componenti elettrici

PERICOLO



La sezione superiore della macchina contiene componenti sotto tensione.

Il contatto con i componenti sotto tensione può provocare lesioni gravi o perfino letali.

Non spruzzare mai acqua sulla sezione superiore della macchina.

PERICOLO



Rischio di scossa elettrica dovuto a un cavo di alimentazione difettoso.

Toccare un cavo di alimentazione difettoso può provocare lesioni gravi o perfino letali.

- Non danneggiare il cavo di alimentazione (ad es. passandovi sopra con l'apparecchio, tirandolo o schiacciandolo).
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni o segni di usura.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da un distributore autorizzato Nilfisk o da una persona qualificata simile, al fine di evitare rischi.

- In nessun caso, il cavo di alimentazione deve essere avvolto intorno alle dita o ad altre parti del corpo dell'operatore.

2.2 Polveri pericolose

AVVERTENZA



Materiali pericolosi.

L'aspirazione di materiali pericolosi può causare lesioni gravi o perfino letali. La macchina non deve essere utilizzata per aspirare i seguenti materiali:

- materiali caldi (sigarette accese, cenere incandescente, ecc.)
- liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad es. benzina, solventi, acidi, alcali, ecc.)
- polveri infiammabili o esplosive (ad es. polvere di magnesio o alluminio, ecc.)
- Per le macchine standard (con designazione del tipo -01, -21) è inoltre previsto quanto segue: La macchina non deve essere utilizzata per aspirare i seguenti materiali:
 - Polveri pericolose.

2.3 Pezzi di ricambio e accessori

ATTENZIONE



Pezzi di ricambio e accessori.

L'uso di pezzi di ricambio, spazzole e accessori non originali può compromettere la sicu-

rezza o il funzionamento dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali di Nilfisk. I pezzi di ricambio che possono influenzare la salute e la sicurezza dell'operatore e/o il funzionamento dell'apparecchio sono specificati di seguito:

Descrizione	Cod. ordine
Filtro piatto PTFE, 1 pz	107413540
Sacchetto filtro felpato, 5 pz	107419593
Sacchetto di smaltimento, 5 pz	107417821
Sacchetto filtro lunga durata, 1 pz	107413556
Filtro aria di raffreddamento motore PET, 1 pz	107413541

2.4 In atmosfera esplosiva o infiammabile

ATTENZIONE



Questa macchina non è adatta per essere utilizzata in atmosfere esplosive o infiammabili, oppure dove potrebbero generarsi tali atmosfere a causa della presenza di liquidi volatili o di vapore o gas infiammabili.

3 Comandi / Funzionamento

ATTENZIONE



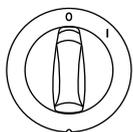
Danni dovuti a tensione della rete di alimentazione non idonea.

L'apparecchio può subire danni se collegato a una tensione della rete di alimentazione non idonea.

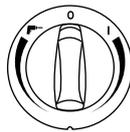
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete di alimentazione locale.

3.1 Avvio e funzionamento della macchina

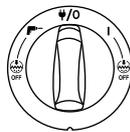
Verificare che l'interruttore elettrico sia disattivato (in posizione 0). Verificare che dei filtri idonei siano installati nella macchina. Collegare quindi il tubo flessibile di aspirazione nell'ingresso di aspirazione della macchina, spingendo in avanti il tubo fino a posizionarlo saldamente nell'ingresso. Collegare poi i tubi con la maniglia del tubo flessibile, ruotando i tubi al fine di assicurare che siano montati correttamente. Attaccare l'ugello adatto al tubo. L'ugello deve essere scelto in base al tipo di materiale da aspirare. Se utilizzato per l'estrazione di polvere in collegamento con un utensile che produce polvere, collegare l'estremità del tubo flessibile di aspirazione con l'apposito adattatore. Collegare la spina a una presa elettrica idonea. Collocare l'interruttore elettrico in posizione I per avviare il motore.



Rotazione su I: Attivare la macchina
Rotazione su 0: Arrestare la macchina
Rotazione su I: Attivare la macchina – ruotare in senso orario per la regolazione della velocità



Rotazione su 0: Arrestare la macchina
Rotazione su I: Attivare il funzionamento Auto-On/Off – ruotare in senso antiorario per la regolazione della velocità



Rotazione su I: Attivare la macchina
Rotazione su 0: Arrestare la macchina
Alimentazione permanente alla presa.

Rotazione su I: Attivare il funzionamento Auto-On/Off.

Rotazione su I+ Off: Attivare la macchina con la funzione di pulizia automatica del filtro disattivata

Rotazione su I+ Off: Attivare il funzionamento Auto-On/Off con la funzione di pulizia automatica del filtro disattivata.

Funzionamento della regolazione della velocità su manopola di rotazione separata.

3.2 Uscita presa Auto-On/Off per utensili elettrici¹⁾

ATTENZIONE



Presa dell'apparecchio.*

La presa dell'apparecchio è progettata per l'equipaggiamento elettrico ausiliario; consultare i dati tecnici come riferimento.

- Prima di inserire la spina di un apparecchio, spegnere sempre la macchina e l'apparecchio che deve essere collegato.
- Leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare e rispettare le indicazioni di sicurezza in esse contenute.

Una presa dell'apparecchio con contatto di messa a terra è integrata nella macchina. Qui è possibile collegare un utensile elettrico esterno. La presa dispone di un'alimentazione attiva permanente quando l'interruttore elettrico è in posizione 0/0, questo significa che la macchina può essere utilizzata come un cavo di prolunga.

In posizione I, la macchina può essere accesa o spenta attraverso l'utensile elettrico collegato. Lo sporco viene aspirato immediatamente dalla fonte di polvere. Al fine di soddisfare le normative, devono essere collegati esclusivamente utensili che producono polvere che siano approvati.

Il consumo di corrente massimo dell'apparecchio elettrico collegato è indicato nella sezione "Specifiche tecniche".

Prima di ruotare l'interruttore sulla posizione I, assicurarsi che l'utensile collegato alla presa dell'apparecchio sia spento.

3.3 Push&Clean²⁾

La macchina "PC" è dotata di un sistema di pulizia

del filtro semi-automatico chiamato Push&Clean. Il sistema di pulizia del filtro deve essere azionato quando le prestazioni di aspirazione non sono più sufficienti. Un utilizzo regolare della funzione di pulizia del filtro mantiene invariate le prestazioni di aspirazione e aumenta la durata del filtro. Per le istruzioni, consultare la guida rapida.

3.4 InfiniClean¹⁾

La macchina "IC" è dotata di un sistema di pulizia del filtro automatico chiamato InfiniClean. Un ciclo di pulizia frequente sarà effettuato automaticamente durante il funzionamento al fine di garantire che le prestazioni di aspirazione siano sempre ottimali.

Se le prestazioni di aspirazione diminuiscono o in caso di applicazioni in presenza di grandi quantità di polvere si consiglia un'operazione di pulizia del filtro manuale:

- Spegnerne la macchina
- Chiudere gli ugelli o l'apertura del tubo flessibile di aspirazione con il palmo della mano.
- Ruotare l'interruttore in posizione "I" e far funzionare la macchina a piena velocità per circa 10 secondi con l'apertura del tubo flessibile di aspirazione chiusa.

Se il potere aspirante è ancora ridotto, estrarre il filtro e pulire meccanicamente, oppure sostituire il filtro.

Per alcune applicazioni, come l'aspirazione di liquidi, si consiglia di disattivare il sistema di pulizia del filtro automatico. Per i dettagli, vedere il capitolo 3.1.

3.5 Collegamento antistatico²⁾

ATTENZIONE



La macchina è dotata di un sistema antistatico per scaricare ogni elettricità statica che potrebbe svilupparsi durante l'aspirazione della polvere.

Il sistema antistatico è situato nella parte anteriore del lato superiore del motore e crea un collegamento a massa con il raccordo di ingresso del contenitore. Per un funzionamento corretto, si consiglia l'utilizzo di un tubo conduttore elettrico o di un tubo flessibile di aspirazione antistatico. Durante l'inserimento del sacchetto di smaltimento opzionale, assicurarsi che il collegamento antistatico venga mantenuto.

3.6 Filtro aria di raffreddamento

Per proteggere l'elettronica e il motore, la macchina è dotata di un diffusore dell'aria di raffreddamento. Pulire regolarmente il diffusore dell'aria di raffreddamento.

Per le aree con un'alta concentrazione di polveri sottili nell'aria circostante si consiglia di equipaggiare la macchina di una cartuccia del filtro dell'aria di raffreddamento opzionale per evitare che la polvere si stabilisca all'interno dei canali dell'aria e del motore. Contattare il proprio rappresentante commerciale locale.

ATTENZIONE



Se il filtro dell'aria di raffreddamento è ostruito dalla polvere, l'interruttore di protezione da sovraccarico nel motore può essere attivato. In tale caso, spegnere la macchina, pulire il filtro dell'aria di raffreddamento e lasciare raffreddare la macchina per circa 5 minuti.

3.7 Aspirazione di liquidi

ATTENZIONE



La macchina è dotata di un sistema di limitazione del livello dell'acqua che spegne la macchina una volta raggiunto il livello massimo del liquido.

Quando ciò si verifica, spegnere la macchina. Scollegare la macchina dalla presa e vuotare il contenitore. Non aspirare mai dei liquidi senza il sistema di limitazione del livello dell'acqua e il filtro in posizione.

Aspirazione di liquidi.

- Non aspirare liquidi infiammabili
- Prima di procedere alla raccolta di liquidi, rimuovere sempre il sacchetto del filtro/ dei rifiuti e verificare che il sistema di limitazione del livello dell'acqua funzioni correttamente.
- Se compare della schiuma, sospendere immediatamente il lavoro e svuotare il serbatoio.
- Pulire regolarmente il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua e controllare l'eventuale presenza di danni.

Prima di vuotare il contenitore, scollegare la macchina. Scollegare il tubo flessibile dall'ingresso tirando fuori il tubo. Rilasciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno, in modo da liberare la parte superiore del motore. Sollevare la parte superiore del motore dal contenitore. Dopo l'aspirazione di liquidi, vuotare e pulire sempre il contenitore e il sistema di limitazione del livello dell'acqua.

Vuotare il contenitore inclinandolo all'indietro o lateralmente e versare i liquidi in uno scarico a pavimento o simile.

Rimettere la parte superiore del motore sul contenitore. Fissare la parte superiore del motore con i dispositivi di blocco.

Le manovre pesanti possono innescare per errore il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua. qualora questo dovesse accadere, spegnere la macchina e attendere 3 secondi per resettare il dispositivo. Continuare poi a far funzionare la macchina.

3.8 Aspirazione di solidi

ATTENZIONE



Aspirazione di materiali pericolosi per l'ambiente.

I materiali aspirati possono presentare un pericolo per l'ambiente.

- Smaltire la sporcizia in conformità ai regolamenti in vigore.

Rimuovere la spina elettrica dalla presa prima di effettuare lo svuotamento dopo l'aspirazione di solidi. Rilasciare il dispositivo di blocco tirandolo verso l'esterno in modo da liberare la parte superiore del motore. Sollevare la parte superiore del motore dal contenitore. Filtro: Controllare il filtri. Per pulire il filtro è possibile scuoterlo, spazzolarlo o lavarlo. Attendere che il filtro sia asciutto prima di ricominciare l'operazione di aspirazione della polvere. Sacchetto di raccolta polvere: controllare il sacchetto per verificare il fattore di riempimento. Sostituire il sacchetto di raccolta polvere se necessario. Rimuovere il vecchio sacchetto. Il nuovo sacchetto si installa facendo passare il pezzo di cartone con la membrana di gomma attraverso l'ingresso di aspirazione. Assicurarsi che la membrana di gomma superi il rialzo presente sull'ingresso di aspirazione.

Dopo lo svuotamento: chiudere la parte superiore del motore sul contenitore e fissarla con i dispositivi di blocco. Non aspirare mai materiale solido senza il filtro montato nella macchina. L'efficienza aspirante della macchina dipende dalle dimensioni e dalla qualità del filtro e del sacchetto di raccolta polvere. Pertanto è necessario utilizzare esclusivamente filtri e sacchetti di raccolta polvere originali.

4 Dopo avere utilizzato la macchina

4.1 Dopo l'uso

Rimuovere la spina dalla presa quando la macchina non viene utilizzata. Avvolgere il cavo partendo dall'apparecchio. Il cavo di alimentazione può essere avvolto intorno al lato superiore del motore o sul contenitore, oppure collocato nel gancio o nei dispositivi di fissaggio inclusi. Alcune varianti dispongono di vani speciali in cui riporre gli accessori.

4.2 Trasporto

- Prima di trasportare la macchina, chiudere tutti i dispositivi di blocco.
- Non inclinare la macchina se nel serbatoio della sporcizia sono presenti dei liquidi.
- Non usare il gancio di una gru per sollevare la macchina.
- Non sollevare la macchina usando la maniglia del carrello *)

4.3 Immagazzinaggio

ATTENZIONE



Immagazzinare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla pioggia e dal gelo. La macchina deve essere immagazzinata solo in ambienti interni. I filtri umidi e la parte interna del contenitore del liquido devono essere asciugati prima dello stoccaggio.

4.4 Immagazzinaggio di accessori e utensili

Per il trasporto e l'immagazzinaggio pratici di accessori o utensili, dei binari integrati situati sul lato della macchina permettono il fissaggio senza necessità di cinghie o altri dispositivi. Una cinghia flessibile e dei ganci sono inclusi sul lato posteriore della macchina per riporre il tubo flessibile di aspirazione o i cavi di alimentazione. Per le istruzioni, consultare la guida rapida.

Una piastra adattatore opzionale³⁾ con sistema di attacco può essere installata sulla parte superiore della macchina per il fissaggio di involucri di immagazzinaggio a 2 punti o a 4 punti.

Rimuovere la spina elettrica dalla presa prima di installare la piastra adattatore.

ATTENZIONE²⁾



Non sollevare la macchina nella piastra adattatore senza avere installato in modo sicuro l'involucro di immagazzinaggio. Prendere nota del peso e dell'equilibrio dell'apparecchio in caso di immagazzinaggio. Il peso massimo degli involucri di immagazzinaggio è di 30 kg.

4.5 Riciclaggio della macchina

Rendere inutilizzabile la vecchia macchina.

1. Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. È vietato lo smaltimento di apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato apposto sull'apparecchio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non devono essere gettate nella raccolta indifferenziata di rifiuti domestici. Per evitare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, le apparecchiature devono essere smaltite separatamente, presso i punti di raccolta designati.

Gli utenti di apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche devono smaltirle presso i Centri di raccolta differenziata del territorio di residenza. Vi preghiamo di notare che le apparecchiature elettriche ed elettroniche commerciali non devono essere smaltite presso i sistemi di raccolta comunali. Saremo lieti di informarvi sulle opzioni di smaltimento adeguate.

5 Manutenzione

5.1 Ispezione e manutenzione regolari

L'ispezione e la manutenzione regolari della macchina devono essere effettuate da personale qualificato in conformità alle leggi e ai regolamenti in vigore. In particolare, devono essere effettuati frequentemente dei test elettrici di verifica della continuità di terra, della resistenza dell'isolamento e delle condizioni del cavo flessibile.

In caso di anomalia, l'apparecchio DEVE essere riti-

rato dal servizio, verificato completamente e riparato da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Un tecnico di Nilfisk o una persona qualificata dovranno eseguire, almeno una volta all'anno, una verifica tecnica dei filtri, della tenuta d'aria e dei meccanismi di controllo. Gli apparecchi classificati nella Classe di polvere H devono essere sottoposti a un controllo dell'efficienza di filtrazione una volta all'anno. Se l'efficienza del filtro non soddisfa i requisiti previsti per gli apparecchi classificati nella Classe di polvere H, è necessario sostituire il filtro.

5.2 Manutenzione

Rimuovere la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione. Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che la frequenza e la tensione indicate sulla targhetta corrispondano alla tensione della rete di alimentazione.

La macchina è progettata per un funzionamento continuo e pesante. In base al numero di ore di funzionamento, il filtro di raccolta polvere deve essere sostituito. Tenere la macchina pulita con un panno asciutto e una piccola quantità di lucidante spray.

Per le macchine classificate nella Classe di polvere L (con designazione del tipo -0L, -2L) è previsto quanto segue:

Durante la manutenzione e la pulizia, maneggiare la macchina in modo da evitare pericoli per il personale addetto alla manutenzione o altre persone.

Nell'area di manutenzione

- Utilizzare una ventilazione filtrata obbligatoria
- Indossare degli indumenti di protezione
- Pulire l'area di manutenzione in modo che non rimangano sostanze dannose nell'ambiente circostante.

Durante il lavoro di manutenzione e di riparazione tutte le parti contaminate che non possono essere pulite in modo soddisfacente devono essere:

- Avvolte in sacchetti ben sigillati
- Smaltite in un modo conforme ai regolamenti in vigore per la rimozione di tali rifiuti.

Per i dettagli sul servizio post-vendita, contattare il proprio rivenditore o rappresentante dell'assistenza Nilfisk responsabile per il proprio paese. Consultare l'ultima pagina del presente documento.

6 Ulteriori informazioni

6.1 Specifiche tecniche

		ATTIX 33, ATTIX 44																	
		EU, FR			DK/CH/AU/NZ			GB 230V			GB 110V			US		JP			
		33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-2L PC 33-2L IC	44-2L PC 44-2L IC	33-01 IC	33-21 PC 33-21 IC	44-21 PC 44-21 IC	33-01 IC		
Tensione possibile	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	110-120	110-120	110-120	110-120	110-120	100		
Potenza P _{IEC}	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1200	1000	1000	1000	890/7,4A 1,2	890/7,4A 1,2	1200		
Carico collegato per presa apparecchio	W	-	2400	2400	-	1100	1100	-	1700	1700	750	1750	750	1750	550/4,6A	550/4,6A	-		
Frequenza di rete	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60		
Fusibile	A	16	16	16	10	10	10	10	13	13	13	16	25	16	25	15	15	12	
Grado di protezione (umidità, polvere)		IPX4																	
Classe di protezione (elettrica)		I																	
Portata d'aria max. *	l/s m ³ /h CFM			75 270 159													71 252 150	71 252 150	
Aspirazione max.	kPa hPa in _{H₂O}			25 250 100													23 230 92	23 230 92	
Livello di pressione sonora L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB (A)	69 ± 2																	
Livello di rumorosità durante l'uso	dB (A)	60 ± 2																	
Vibrazioni ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5																	
Peso	kg lb	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	16 35,3	14,5 31,9	14,5 31,9	14,5 31,9
Area superficie filtro	m ²	0,5																	
Classe di polvere		-	L	L	-	L	L	-	L	L	-	L	L	L	L	L	-	-	-

* misurata alla turbina

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs /
Izdelek / Ürün

ATTIX 33--** 1)**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione
/ Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
110-120V, 220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2011/65/EU	EN 63000:2018

1) First asterisk means feature class. 0 = Standard/Basic type; 2 = Auto on/off for power outlet.
Second asterisk means variants and special types (e.g. dust class). M = Dust Class M, H = Dust Class H.
Third and fourth asterisk means filter cleaning options. PC = Push&Clean; IC = InfiniClean

Authorized to compile
Technical File and
signatory:

Mads Christensen, VP R&D, Head of Competence Center Europe
• R&D

March 22, 2023





UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V, 110-120V 50-60Hz, IPX4
Type: ATTIX 33-**-**, ATTIX 44-**-**, where

First asteriks means feature class.
0 = Standard/Basic type; 2 = Auto on/off for power outlet
Second asteriks means variants and special types e.g. dust class.
M = Dust Class M, H = Dust Class H.
Third and fourth asterisk means filter cleaning options.
PC = Push&Clean; IC = InfiniClean

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM

Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS

Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE

Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA

Nilfisk Middle East & Africa
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com